

Mémorial

du

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

des

Großherzogtums Luxemburg.

Samedi, 5 juin 1915.

N^o 50.

Samstag, 5. Juni 1915.

Arrêté du 2 juin 1915, concernant la destruction de l'attelabe de la vigne (Rynchites betuli) dans la commune de Stadtbredimus.

LE MINISTRE D'ÉTAT,
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT;

Vu le rapport du comité permanent de la Commission de viticulture en date du 2 juin et., duquel il résulte que l'attelabe de la vigne (eigareur) a envahi les vignobles de la commune de Stadtbredimus et menace de prendre des proportions inquiétantes;

Vu la loi du 15 mars 1892, concernant la destruction des insectes et des végétaux nuisibles à l'agriculture;

Attendu qu'il y a urgence de prendre les mesures nécessaires pour la destruction de cet insecte;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Arrête :

Art. 1^{er}. Il sera procédé cette année à la destruction de l'attelabe de la vigne dans toutes les vignes situées sur le territoire de la commune de Stadtbredimus.

Art. 2. Les mesures de destruction seront les suivantes:

1^o Dès la publication du présent arrêté, les vigneron intéressés ramasseront ou feront ramasser les insectes à l'état parfait. Ce travail sera fait de préférence de grand matin ou vers

Beschluß vom 2. Juni 1915, betreffend die Vertilgung des Nebenstechers (Rynchites betuli) in der Gemeinde Stadtbredimus.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung;

Auf den Bericht des ständigen Ausschusses der Weinbaukommission vom 2. Juni et., aus welchem erhellt, daß der Nebenstecher (Zigarrenwickler) sich auf die Weinberge der Gemeinde Stadtbredimus verbreitet hat, und die Gefahr weiter um sich zu greifen droht;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 15. März 1892, über die Vertilgung landwirtschaftlich schädlicher Insekten und Kryptogamen;

In Erwägung, daß es dringend geboten ist, die zur Vertilgung des Insektes nötigen Vorkehrungen zu treffen;

Nach Beratung der Regierung im Konseil;

Beschließt :

Art. 1. Es wird dieses Jahr zur Vertilgung des Nebenstechers geschritten in allen im Bereich der Gemeinde Stadtbredimus gelegenen Weinbergen.

Art. 2. Diese Vertilgung ist folgendermaßen vorzunehmen:

1. Gleich bei Bekanntmachung gegenwärtigen Beschlusses haben die beteiligten Winzer die Käfer zu sammeln oder sammeln zu lassen. Diese Arbeit soll vorzugsweise des Morgens in

le soir. Les insectes seront écrasés sur place ou détruits à domicile avec de l'eau bouillante.

2° De dix en dix jours et jusqu'à la fin du mois de juillet, on recueillera les feuilles roulées (cigares) pour les livrer le soir du même jour à un des surveillants locaux de la commune. Ces feuilles seront brûlées sur le champ.

La mesure qui précède est applicable également aux feuilles roulées trouvées sur les arbres fruitiers (poiriers et autres) épars ou plantés le long des chemins dans les dites vignes.

Art. 3. Pendant la période ci-dessus indiquée, la visite des vignes se fera les 10, 20 et 30 juin, 10, 20 et 30 juillet par les agents de la police générale ou locale.

Art. 4. Ces agents rechercheront ou constateront les infractions aux prescriptions de l'art. 2 du présent arrêté. Ils dresseront à charge des contrevenants procès-verbal qu'ils transmettront à l'officier du ministère public près le tribunal de police qui devra connaître de l'infraction.

Art. 5. Les contrevenants aux prescriptions de l'art. 2 de l'arrêté encourront les peines portées par l'art. 3 de la loi du 15 mars 1892, concernant la destruction des insectes et des végétaux nuisibles à l'agriculture. Il appartiendra au juge de statuer conformément aux dispositions de l'art. 4 de la dite loi.

Art. 6. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*. Il sera en outre affiché et publié de la manière usitée dans la commune intéressée.

Luxembourg, le 2 juin 1915.

Le Ministre d'Etat,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

der Frühe oder gegen Abend vorgenommen werden. Die Käfer sind an Ort und Stelle zu zerdrücken oder zu Hause mittels kochenden Wassers zu töten.

2. Von zehn zu zehn Tagen und bis zu Ende des Monats Juli sind die Wickel (Zigarren) zu sammeln und am nämlichen Tage an einen Lokalbeobachter der Gemeinde abzuliefern. Die Wickel müssen sofort verbrannt werden.

Vorstehende Maßnahme bezieht sich auch auf die Wickel, welche an den Obstbäumen (Birnbäumen und and.) in den Weinbergen oder an den durch diese führenden Wegen vorgefunden werden.

Art. 3. Während der angegebenen Zeit findet durch die Beamten der allgemeinen oder Lokalpolizei ein Begang der Weinberge statt am 10., 20. und 30. Juni, 10., 20. und 30. Juli.

Art. 4. Diese Beamten stellen die Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften vorstehenden Art. 2 fest und errichten gegen die Zuwiderhandelnden Protokoll, welches dem öffentlichen Ministerium beim zuständigen Polizeigericht übermacht wird.

Art. 5. Zuwiderhandlungen gegen Art. 2 des Beschlusses verfallen den unter Art. 3 des Gesetzes vom 15. März 1892, betreffend die Vertilgung landwirtschaftlich schädlicher Insekten und Pflanzen, vorgesehenen Strafen. Dem Richter steht es zu, gemäß den Bestimmungen des Art. 4 besagten Gesetzes zu verfahren.

Art. 6. Dieser Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt und durch Ausruf und Anschlag in der betreffenden Gemeinde bekannt gemacht werden.

Luxembourg, den 2. Juni 1915.

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
Eyschen.

Avis. — Brevets d'invention.

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant les mois de juillet, août, septembre, octobre, novembre et décembre 1914, janvier, février, mars, avril et mai 1915, en conformité de la loi du 30 juin 1880, à savoir:

N° 10751. — 1. Juli 1914. — Verfahren zum gleichzeitigen Reinigen, Trocknen und Konzentrieren von Gasen aller Art, speziell von Hochofengichtgasen. — Jean *Weiwes* in Brüssel.

N° 10752. — 1^{er} juillet 1914. — Dispositif pour la fabrication à la presse de pieux ou poteaux creux en béton, avec noyau composé d'éléments télescopiques. — Aug. *Hofmeister* in Cassel.

N° 10753. — 1. Juli 1914. — Universalspundwandeseisen. — *Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten A.-G.* in Bochum.

N° 10754. — 2. Juli 1914. — Verbesserte Methode zur Herstellung trockener Gebäude und anderer Bauwerke. — Heinrich *Bassmann* in Altona.

N° 10755. — 2. Juli 1914. — Leichtsteindecke. — Friedrich Wilhelm *Siegert* in Neuwied.

N° 10756. — 6. Juli 1914. — Zugsanlagen mit Umschaltvorrichtung. — Franz *Finsterbusch* in Charlottenburg.

N° 10757. — 6 juillet 1914. — Procédé et dispositif pour la fabrication de plaques ou de bandes continues d'asphalte comprimé ou de matières analogues pour le pavage des voies publiques et des édifices. — Juan *Mugica* à San Sebastian.

N° 10758. — 7. Juli 1914. — Verfahren zur Herstellung von Magnesiumkarbonat aus kalkhaltigen Magnesiumkarbonaten und Magnesiumsilikaten. — Dr. Anton *Hambloch* in Andernach a. Rh., und Soma *Gelleri* in Budapest.

N° 10759. — 7. Juli 1914. — Verfahren zur Vertilgung von Schädlingen. — Dr. Gust. *Grether* in Coblenz.

N° 10760. — 8. Juli 1914. — Wärmeaustauschvorrichtung. — *Wärmeverwertungs-Gesellschaft m. b. H.* in Berlin-Siemensstadt.

N° 10761. — 8. Juli 1914. — Verfahren zur Beheizung von Winderhitzern (Cowpern). — *Wärmeverwertungs-Gesellschaft m. b. H.* in Berlin-Siemensstadt.

N° 10762. — 8. Juli 1914. — Luftheizkörper. — *Deutsche Acetylen-Industrie G. m. b. H.* in Dresden.

N° 10763. — 8 juillet 1914. — Machine automa-

tique à fabriquer les fausses mailles. — Roger *Pailliette* à Charleville.

N° 10764. — 9 juillet 1914. — Procédé de fabrication de feuilles ou fils façonnés, nouveaux produits industriels qui en résultent et leurs applications industrielles, notamment en bijouterie et orfèvrerie. — Albert *Brecht* à Pforzheim.

N° 10765. — 9. Juli 1914. — Heil-, bezw. Toiletteseife. — Isidor *Leiser* in Berlin.

N° 10766. — 10 juillet 1914. — Articles éclairants en verre creux. — Amandus *Langguth* à Scheibelsbach.

N° 10767. — 10. Juli 1914. — (Zusatz zu Patent Nr. 8893, vom 6. März 1911.) — Verschlusseinrichtung für Auslauftrichter die mit Hilfe eines Vorhanges verschlossen werden. — Eduard *Ziublin* in Straßburg i. E.

N° 10768. — 10. Juli 1914. — Bandsäge für Sägewerke mit mehreren, unabhängig von einander verstellbaren Sägeblättern. — Ernst *Schmelzle* in Mittelfal bei Baiersbronn.

N° 10769. — 11. Juli 1914. — Wassergekühlte Blasform für Schachtöfen. — Max *Zillgen* & Emil *Opperbeck* in Esch a. d. Alz.

N° 10770. — 11. Juli 1914. — Verfahren des Vorkühlens heißer Koks Massen mittels indifferenten Abgase einer Feuerung unter gleichzeitiger Ausnutzung der vorhandenen Wärmemengen in einer Wärmeaustauschvorrichtung (Dampfkessel oder dgl.). — *Wärme-Verwertungsgesellschaft m. b. H.* in Siemensstadt b. Berlin.

N° 10771. — 13. Juli 1914. — Kegelspiel Looping the Loop. — *Steil-Legras* in Longwy.

N° 10772. — 13. Juli 1914. — Kettenfadenwächter mit federnden Drahtnadeln für Webstühle. — *Felten & Guillaume Carlswerk A.-G.* in Mülheim a. Rh.

N° 10773. — 13 juillet 1914. — (Certificat d'addition au brevet N° 9342, du 13 novembre 1911). — Machine servant à triturer des matières en morceaux ou en poudre. — R. *Briffeaux* à Dieuville, Eug. *Brisson-Dauthel* et Am. *Gillot* à Brienne.

N° 10774. — 13. Juli 1914. — Selbsttätige Brikketverladevorrichtung. — Otto *Düsdicker* in Dortmund.

N° 10775. — 15. Juli 1914. — Verfahren zur Herstellung eines Sprengmittels. — *Les Petits-Fils de Fois de Wendel & C^{ie}* in Hayingen.

- N^o 10776. — 15. Juli 1914. — Verfahren zur Herstellung von Sprengladungen vermittels flüssiger Luft. — Dieselbe.
- N^o 10777. — 16. Juli 1914. — (Zusatz zum Patent Nr. 10576, vom 20. Februar 1914). — Doppelseitig und selbsttätig wirkende Eisenbahnkupplung. — Gust. Riemke in Pankow.
- N^o 10778. — 16. Juli 1914. — Räucherapparat System « Adam ». — Nik. Adam in Hollerich.
- N^o 10779. — 16. Juli 1914. — Gemauerte Backöfen, transportabel und feststehend, System « Adam » — Nik. Adam in Hollerich.
- N^o 10780. — 16. juillet 1914. — (Certificat d'addition au brevet N^o 10629, du 30 mars 1914). — Appareil pour la commande d'organes à mouvements pendulaires. — René Geeraerts à St.-Nicolas.
- N^o 10781. — 16. Juli 1914. — Verfahren zur Zündung des Gasgemisches in den Zylindern von Verbrennungsmotoren. — Ernst Schulz in Köln.
- N^o 10782. — 16. Juli 1914. — Verfahren zur Herstellung von Schreibtafeln. — Ernst Eduard Wyssen in Schwarzenburg.
- N^o 10783. — 17. Juli 1914. — (Zusatz zum Erfindungspatent N^o 10680, vom 6. Mai 1914). — Verfahren zur Darstellung von Harnstoffen und Thioharnstoffen der Benzol- und Naphtalinreihe. — Farbenfabriken vorm. Friedr. Bayer & C^o in Leverkusen b. Köln.
- N^o 10784. — 17. Juli 1914. — Kämmaschine. — Gütermann & C^o in Perosa Arga.
- N^o 10785. — 17. juillet 1914. — Installation pour l'alimentation automatique dans les porcheries industrielles. — Paul La Grange à Boschkesteel-Poelcapelle.
- N^o 10786. — 18. Juli 1914. — Mittel zur Verhinderung des Beschlagens und Befrierens von Fensterscheiben und des Hängenbleibens von Regentropfen an diesen. — Heiner Schraer in Düsseldorf.
- N^o 10787. — 18. juillet 1914. — Convertisseur sidéro-solaire ou appareil qui convertit en temps solaire moyen le temps sidéral et vice-versa, et qui, combiné avec une lunette équatoriale, sert soit à garder pour toujours l'heure qu'il a une fois reçue, soit à indiquer la longitude et la latitude du lieu où il a été transporté, une fois qu'il a reçu la longitude et la latitude d'un premier lieu. — L'abbé Jean-Joseph-Édouard Vandervennet à Gand.
- N^o 10788. — 20. Juli 1914. — Winderhitzer, insbesondere für Hüttenwerke. — Wärme-Verwertungsgesellschaft m. b. H. in Berlin-Siemensstadt.
- N^o 10789. — 20. Juli 1914. — Stehender Röhrendampfkessel für Abgasheizung. — Dieselbe.
- N^o 10790. — 20. juillet 1914. — (Certificat d'addition au brevet n^o 10633, du 1^{er} avril 1914). — Procédé de fabrication de tablettes composées de fines particules de café torréfié sans mouture préalable. — Jules Leroux à Chimay.
- N^o 10791. — 25. juillet 1914. — Chariot portebennes pour monte-charges inclinés de hauts fourneaux. — J. Pohlig, Aktien-Gesellschaft à Cologne-Zollstock.
- N^o 10792. — 25. Juli 1914. — Verfahren zur Herstellung eines festen, säure- und hitzebeständigen Überzuges für Trockenzyylinder, welcher bei der Herstellung von weichem, konservierendem, rostfreiem Pergamentpapier verwendet werden soll. — Martha Schmidt in Magdeburg.
- N^o 10793. — 25. Juli 1914. — Verfahren zur Beseitigung des Salzgeschmackes von mit Kochsalzlösung behandeltem Pergamentpapier. — Dieselbe.
- N^o 10794. — 25. juillet 1914. — Procédé pour l'obtention d'une matière identique ou analogue au caoutchouc naturel vulcanisé. — Dr. Ivan Ostromislensky à Moscou.
- N^o 10795. — 27. Juli 1914. — Schere zum Teilen von laufendem Walzgut. — Kalker Werkzeugmaschinenfabrik Breuer, Schumacher & C^o, A.-G. in Köln-Kalk.
- N^o 10796. — 27. Juli 1914. — Elektrische Glühlampe. — A. Ermrich in Breslau.
- N^o 10797. — 27. Juli 1914. — Verfahren zur Herstellung des Futters an elektrischen Induktionsöfen. — Günter Brüstlein in Jorpeland ved Stavanger.
- N^o 10798. — 28. juillet 1914. — Procédé pour l'obtention d'impressions artistiques. — Max Rosenthal à Berlin-Schöneberg.
- N^o 10799. — 28. juillet 1914. — Lampe à vapeurs d'hydrocarbures. — W.-G.-F. Heymans à La Haye.
- N^o 10800. — 29. Juli 1914. — Einrichtung an Kraftwagen zur Verhinderung des Einsinkens derselben auf weichem Boden. — Erzherzog Leopold Salvator in Wien.
- N^o 10801. — 30. juillet 1914. — Porte-allumettes à distribution automatique. — Radomir Battisch à Nisch.
- N^o 10802. — 30. juillet 1914. — Machine auto-

matique à tailler et polir le diamant. — Émile Leperre à Berchem-Anvers.

N° 10803. — 31 juillet 1914. — Briquet. — V. v. Wilpert à Mitau (Russie).

N° 10803bis. — 18. August 1914. — Form für Metallguß unter Druck. — *Foreign Patents Corporation* in New-York.

N° 10804. — 25. August 1914. — Schiebglied für Bohrgestänge und Verfahren zur Herstellung desselben. — *Spars Drilling Jar Company*, in Charleston, West Virginie, U. S. A.

N° 10805. — 26. August 1914. — Mit einer Stoffschneidemaschine verbundene Näheinrichtung zur Herstellung fertig genähter Kleidungsstücke od. dgl. — L. N. Littauer in Gloversville.

N° 10806. — 28. August 1914. — Winde für Krane mit Greiferbetrieb. — *Le Titan Anversois* in Hoboken b. Antwerpen.

N° 10807. — 29. August 1914. — Elastische Laufplatte für Sohlen und Absätze von Schuhwerk. — Wilhelm Heinmüller und Willi von der Au in Darmstadt.

N° 10808. — 12 septembre 1914. — Appareil pour l'imprégnation de cartouches d'explosifs. — Dr Stanislas Lasczynski à Miedzianka près Kielce (Russie).

N° 10809. — 14. September 1914. — Verfahren und Vorrichtung zum Eindampfen und Destillieren von Wasser und ähnlichen Flüssigkeiten. — C. Th. Thorssell in Göteborg (Schweden).

N° 10810. — 7. Oktober 1914. — Verfahren flüssigem Stahl in einem basischen Elektro-Ofen saure Eigenschaften zu geben. — *Elektrostahl G. m. b. H.* in Remscheid-Hasten.

N° 10811. — 7. Oktober 1914. — Verfahren zur unmittelbaren Gewinnung von reinem Zinnoxid. — J. Terwelp in Neuß a. Rh.

N° 10812. — 27. Oktober 1914. — Übertrager für Fernsprechleitungen. — H. B. M. Pleijel & A. H. Olsson in Stockholm.

N° 10813. — 27. Oktober 1914. — Anordnung von Selbstinduktionsspulen zur Belastung von duplizierten Fernsprechdoppelleitungen nach dem Pupinsystem. — Dieselben.

N° 10814. — 27. Oktober 1914. — (Zusatz zum Patent Nr. 10612, vom 18. März 1914). — Anordnung an Selbstinduktionsspulen für zum Mehrfachfernsprechen verwendete Leitungen. — Dieselben.

N° 10815. — 27. Oktober 1914. — Sägeschärf- und Schränkmaschine. — Adam Kress in Düsseldorf und Wilh. Jos. Ruppert in Neuß.

N° 10816. — 4. November 1914. — Transportable Kegelbahn. — Nic. Wagner & Nic. Bonifas, beide in Bonneweg.

N° 10817. — 7. November 1914. — Verfahren zur Herstellung von Chlor und Sulfaten aus Chloriden. — Th. Goldschmidt A.-G. in Essen-Ruhr.

N° 10818. — 12. November 1914. — Regenerator. — G. L. Danforth in South Chicago.

N° 10819. — 24. November 1914. — Selbsttätige Feuerwaffe. — *Stahlwerk Becker, A.-G.* in Willich bei Crefeld.

N° 10820. — 28 novembre 1914. — Machine à faire une bande lamellée-cohésive-entr'enroulée, de forme tubulaire annulaire. — L.-A. Subers à Cleveland.

N° 10821. — 28 novembre 1914. — Tissu lamellé-cohésif-entr'enroulé de forme tubulaire et annulaire. — Le même.

N° 10822. — 28 novembre 1914. — Machine à faire des tissus et des manches. — Le même.

N° 10823. — 28 novembre 1914. — Machine à faire une bande à tissu lamellée-cohésive-entr'enroulée-liasonnée et tessellée. — Le même.

N° 10824. — 28 novembre 1914. — Bande à tissu lamellée-cohésive-entr'enroulée, liasonnée et tessellée. — Le même.

N° 10825. — 28 novembre 1914. — Tissu lamellé, cohésif, entr'enroulé, liasonné. — Le même.

N° 10826. — 1. Dezember 1914. — Verwendung von Enzymen zu Reinigungszwecken. — Dr. Otto Röhm in Darmstadt.

N° 10827. — 3 décembre 1914. — Nouvelle enveloppe de bandage pneumatique et méthode pour la fabriquer. — A.-M. Kobiolke à Kew (Australie).

N° 10828. — 8. Dezember 1914. — (Zusatz zum Erfindungspatent Nr. 10776, vom 15. Juli 1914.) — Patrone zur Herstellung von Sprengladungen vermittels flüssiger Luft. — *Les Petits-Fils de Fois de Wendel & C^{ie}* in Hayingen.

N° 10829. — 12 décembre 1914. — Appareil à sonner et tinter les cloches. — *Universal Electric Manufacturing Company* à Sioux-City.

N° 10830. — 15. Dezember 1914. — Verfahren zur Herstellung von homogenen elastischen und spezifisch leichten Kunstkorkkörpern. — Dr. F.

Raschig in Ludwigshafen und Firma *Suberit-Fabrik G. m. b. H.* in Mannheim-Rheinau.

Nº 10831. — 15. Dezember 1914. — Verfahren und Apparat zur Erzeugung von aus Destillationsgasen und Wassergas bestehendem Mischgas (Doppelgas). — Prof. Dr. Hugo *Strache* in Wien.

Nº 10832. — 15. Dezember 1914. — Zwischenstück für Schienenstoßverbindungen. — Paul *Stüber* in Neuern bei Pilsen.

Nº 10833. — 17. Dezember 1914. — Verfahren und Vorrichtung zur Behandlung von flüssigen Kohlenwasserstoffen. — *Standard Oil Company* in Whiting, Indiana, V. St. A.

Nº 10834. — 6. Januar 1915. — Elektrischer Induktionsofen. — *Gesellschaft für Elektroanlagen m. b. H.* in Siemensstadt bei Berlin.

Nº 10835. — 6. Januar 1915. — Trogförmige Boden- oder Dachkonstruktion für Brücken, Pfeiler Tunnel, Gebäude und dergl. — A. W. *Rammage* in London.

Nº 10836. — 11. Januar 1915. — Sprengmittel. — W. *Weber* in Hayingen.

Nº 10837. — 15. Januar 1915. — Bohrlocherweiterungsapparat. — Derselbe.

Nº 10838. — 16. Januar 1915. — Dampfkesselanlage mit einem oder mehreren Vorder- und Hinterkesseln. — A. *Winands* in Gera-Untermhaus.

Nº 10839. — 18. Januar 1915. — Verfahren zum Beizen von Hohlkörpern. — *Deutsche Maschinenfabrik A.-G.* in Duisburg.

Nº 10840. — 19. Januar 1915. — Fernsprechkabel mit stetig oder punktweise verteilter Selbstinduktionsbelastung. — Dr. K. W. *Wagner* in Berlin-Lankwitz.

Nº 10841. — 26. Januar 1915. — Verfahren und Anlage zur Umwandlung von einem hohen Siedepunkt besitzenden Petroleum in einen niedrigeren Siedepunkt besitzendes Petroleum. — *Standard Oil Company* in Whiting Indiana, V. St. A.

Nº 10842. — 10. Februar 1915. — Maschine zum Zudrücken der Längsfalze an Blechrohren. — R. *Schultz* in Berlin.

Nº 10843. — 15. Februar 1915. — Steinerner Winderhitzer. — *Röchling'sche Eisen- und Stahlwerke G. m. b. H.* in Völklingen a. d. S.

Nº 10844. — 17. Februar 1915. — Verfahren zur Trennung von Komponenten aus Gemischen die Suspensions- oder Emulsions-Kolloide, echte Kolloide, Jonen oder gelöste Körper einzeln oder

gleichzeitig enthalten. — *Elektro-Osmose A.-G.* (*Graf Schwerin-Gesellschaft*) in Frankfurt a. M.

Nº 10845. — 20. Februar 1915. — Verfahren zur Herstellung von Kaliberwalzen zur Erzeugung von Walzstäben. — *Stahlwerk Thyssen A.-G.* in Hagen-dingen.

Nº 10846. — 2. März 1915. — Herdofen nach Art der Siemens-Martin-Öfen, bei dem sich unmittelbar an jede der beiden Kopfseiten des Ofens ein Gasgenerator anschließt. — Edwin *Bosshardt* in Berlin-Tempelhof.

Nº 10848. — 15. März 1915. — Verfahren zur Ausbesserung abgenutzter oder zur mechanischen Dichtung neu zugestellter Herde an Elektroöfen mittels Schlacke. — *Gewerkschaft Deutscher Kaiser* in Hamborn-Bruckhausen.

Nº 10849. — 15. März 1915. — Verfahren zur Erhöhung der Zitronensäurelöslichkeit phosphorhaltiger Schlacken. — *Hasper Eisen- und Stahlwerke* in Haspe i. Westf.

Nº 10850. — 15. März 1915. — Verfahren zur Herstellung feuerfester Gegenstände. — W. R. *Just* in Freiberg (Sachsen).

Nº 10851. — 17. März 1915. — Dispositif de soulèvement de la hotte appliquée aux chariots de roulement porte-bennes de montes-chargeés inclinés de hauts fourneaux. — J. *Pohlíg A.-G.* à Cologne-Zollstock.

Nº 10852. — 27. März 1915. — Verfahren zur Herstellung von Preßlingen aus Schwarzpulver und schwarzpulverähnlichen Sprengstoffen. — « *Hussia* » *Sprengstoffabrik, G. m. b. H.* in Hetzbach i. O.

Nº 10853. — 9. avril 1915. — Perfectionnements apportés au traitement des huiles lourdes, telles notamment que le pétrole lampant, en vue de les transformer en huiles plus volatiles. — M.-A.-H. *de Dampierre* à Paris.

Nº 10854. — 9. April 1915. — Ofen und Verfahren zum Brennen, Rösten, Reduzieren, Sintern von Erz, Zement und dergl. — *Metallbank und Metallurgische Gesellschaft A.-G.* in Frankfurt a. M.

Nº 10855. — 9. April 1915. — Vorrichtung zum Entschwefeln und Zusammensintern von metallhaltigem pulverförmigem Gut durch Verblasen. — Dieselbe.

Nº 10856. — 12. April 1915. — Muffe zur Verbindung der Tragseile von Drahtseilbahnen. — J. *Pohlíg A.-G.* in Cöln-Zollstock.

Nº 10857. — 16. April 1915. — Verfahren und

Vorrichtung zum Ziehen der inneren Bogenhälfte von aus zwei Längsteilen bestehenden Rohrbogen mit seitlichen Nähten. — Hch. *Bertrams* in Siegen i. Westf.

N° 10858. — 17. April 1915. — Gichtverschluß für Hochöfen. — *J. Pohlig A.-G.* in Köln-Zollstock.

N° 10859. — 23. April 1915. — Servier- und Leseputz für Krankenbetten. — *Ad. Keil* und *Ant. Werbic* in Altenbögge bei Hamm.

N° 10860. — 24. April 1915. — Haarnadel. — *Frau Direktor Hoffmann* in Wallerfangen.

N° 10861. — 26. April 1915. — Anordnung einer Membran. — *Eric Magnus Campbell Tigerstedt* in Copenhagen.

N° 10862. — 26. April 1915. — Vorrichtung zur Erzielung schalenfreier Metallblöcke. — *Franz Dahl* in Hamborn-Bruckhausen.

N° 10863. — 3. Mai 1915. — Verfahren zur Bearbeitung von Metallen usw. unter Wasser. — *Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten-A.-G.* in Bochum.

N° 10864. — 3. Mai 1915. — Verfahren zum Brennen oder Agglomerieren von Gichtstaub, Feinerzen u. dgl. in Schachtöfen. — *Amme, Giesecke & Konegen A.-G.* in Braunschweig.

N° 10865. — 5. Mai 1915. — Selbsttätig arbeitende Hakensicherung insbesondere für Hochofenschrägaufzüge. — *J. Pohlig A.-G.* in Cöln-Zollstock.

N° 10866. — 6. Mai 1915. — Arbeitsbühne für den Schachtbau. — *Hr. Bade jun.* in Wunstorf.

N° 10867. — 10. Mai 1915. — Feststellvorrichtung für Roheisenmischer. — *Jünkerather Gewerkschaft* in Jünkerath i. Rhld.

N° 10868. — 11. Mai 1915. — Verfahren für chemische oder metallurgische Prozesse. — *Emil Barthelmess*, Geschäftsführer der Rheinischen Maschinenfabrik G. m. b. H. in Neuß a. Rh.

Ont été transférés:

le 2 juillet 1914: le brevet N° 9676, du 25 mai 1912, pour « Lampe électrique à incandescence avec diffuseur extérieur adhérent », à *M. L. Weil* à Paris.

le 15 juillet 1914: le brevet N° 10537, du 19 janvier 1914, pour « Verfahren zur Herstellung von Beton- und Eisenbetonpfählen », à la firme *Wayss & Freytag A. G.* à Neustadt a. d. H.

le 15 juillet 1914: les brevets N°s 10580 et 10581, du 24 février 1914, pour « Verfahren zur Herstellung von Brunnenbohr- und Pfahlöchern », à la firme *Wayss & Freytag A.-G.* à Neustadt a. d. H.

le 5 août 1914: le brevet N° 9039, du 29 mai 1911, pour « Verfahren zur Behandlung von Ölen, Fetten und dergl. », à la firme *Lever Brothers limited* à Port Sunlight.

le 5 août 1914: le brevet N° 10077, du 25 février 1913, pour « Perfectionnement se rapportant à l'exécution d'opérations catalytiques et plus spécialement à la conversion d'acides gras non saturé et de leurs glycérides en corps saturés », à la firme *Lever Brothers limited* à Port Sunlight.

le 25 septembre 1914: les brevets N° 8967, du 7 avril 1911, et N° 9780, du 27 juillet 1912, pour « Kochherd mit Heizvorrichtung », resp. « Herd mit eingebautem Heißwasserkessel und doppelter Feuerung », à la firme *Herdkesselindustrie A.-G.* à Berlin-Schöneberg.

le 25 janvier 1915: le brevet N° 10713, du 28 mai 1914, pour « Verfahren zur Darstellung von basischem Magnesiumcarbonat », à la firme *Chemische Fabrik Buckau* à Magdebourg.

le 10 février 1915: le brevet N° 10119, du 31 mars 1913, pour « Apparat zum Trennen und Schweißen von Eisen und anderen Metallen unter Wasser », à la firme *Deutsch-Luxemburgische Bergwerks- und Hütten-A.-G.* à Bochum.

le 17 février 1915: le brevet N° 10795, du 27 juillet 1915, pour « Schere zum Teilen von laufendem Walzgut », à la firme *Kalker Maschinenfabrik A.-G.* à Cologne-Kalk.

Les brevets suivants sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle:

N° 5483. — Machine pour la fabrication et l'enregistrement instantanés au moment de la vente, des billets de chemins de fer.

N° 5843. — Bremszylinder für Luftsaugbremsen.

N° 7355. — Federstütze für Hohl- und Flachfüße.

N° 8975. — Steuerung für Druckfässer u. dgl.

N° 8989. — Machine à tronçonner les bois en grume.

N° 8996. — Perfectionnements aux échangeurs de température.

N° 9596. — Graisseur pour perforatrice à percussion fonctionnant par l'air comprimé.

N° 9601. — Rohrwalzwerk.

N° 9603. — Selbsttätige Eisenbahnkupplung.

N° 9606. — Perfectionnements dans la fabrication des raquettes et plus particulièrement des raquettes de tennis.

N° 9612. — Gardinenhalter.

N° 9614. — Procédé pour l'obtention de caoutchouc à l'aide des chlorure et bromure de vinyle ou analogues.

N° 9615. — Procédé pour obtenir l'isoprène et ses homologues à l'aide des dipentènes et leurs isomères et homologues.

N° 9618. — Winderhitzer mit gleichachsiger ineinanderliegenden Ringkammern.

N° 9619. — Verfahren und Vorrichtung zur Trocknung und Behandlung von Material.

N° 9621. — Verfahren zum Überziehen der Innenflächen von eisernen Gärbottichen, Lagergefäßen, Kühlschiffen u. dgl.

N° 9622. — Elektrische Kern- und Randlichtreklame.

N° 9629. — Drahtbefestigungs- und Abzweigungskontaktvorrichtung nebst Spanneinrichtung mittels Schraubnippel an Isolatoren und Isolierrollen.

N° 9631. — Verfahren zum Brikettieren von feinkörnigen Materialien für metallurgische Zwecke.

N° 9633. — Système de propulsion de véhicules et de trains au moyen de moteurs thermiques.

N° 9634. — Schachtel für kleine Gegenstände.

N° 9637. — Procédé de fabrication de caoutchouc ou de substances analogues à l'aide de composés halogénés des matières organiques.

N° 10120. — Appareil permettant de freiner les aéroplanes ou de faciliter leur mise en route.

N° 10122. — Schalter mit einer, in seinem Innern angeordneten Schmelzsicherung.

N° 10125. — Dornloch-Schutzring.

N° 10130. — Grasmäher mit Getreidemähvorrichtung.

N° 10131. — Vorrichtung auf Eisenbahnen und an Eisenbahnzügen zur automatischen Betätigung der Luftbremsen.

N° 10132. — Schuhverschluß.

N° 10135. — Dispositif applicable aux cheminées

et autres appareils analogues destiné à produire la combustion à froid des gaz non encore brûlés et à les rendre ainsi inoffensifs.

N° 10138. — Système de verrouillage automatique pour jalousies.

N° 10144. — Postkarte mit abtrennbaren, durch Perforation getrennten Kupons.

N° 10146. — Türschloß mit Vorrichtung zum Auslösen der Zuhaltung des unter dem Druck einer Schließfeder stehenden Riegels vom Fallendrucker aus.

N° 10147. — Perfectionnement aux joints universels.

N° 10148. — Appareil de mise en marche de moteurs.

N° 10149. — Moteur à combustion interne avec distribution par tiroir à piston.

N° 10151. — Guidon.

N° 10152. — Appareil à injecter les bois.

N° 10153. — Elektrische Glühlampe.

N° 10155. — Procédé d'utilisation de la tourbe.

N° 10157. — Türschloß mit Vorrichtung zum selbsttätigen Zuschließen ohne Schlüssel.

N° 10158. — Selbstschlußwasserstand mit Glas-, Wasser- und Dampffang.

N° 10159. — Verfahren zum Haltbarmachen von zum Weichen des Wassers dienenden Sulfatablaugen.

N° 10160. — Botteleuse à fourrages.

N° 10163. — Appareil à faire le café.

N° 10164. — Appareil rotatif à capacité variable fonctionnant comme moteur, comme pompe ou comme compresseur.

N° 10165. — Serrure.

Luxembourg, le 3 juin 1915.

*Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.*

Erratum. — La date de l'échéance pour le remboursement des obligations des communes de Flaxweiler, Hollerich, Lenningen, Stadtbredimus et Wormeldange, dont les numéros sont sortis au tirage, est fixée erronément, à la page 497 du n° 46 du Mémorial de 1915, au 1^{er} juin 1914. Il faut lire: 1^{er} juin 1915.

Caisse d'épargne. — Par décision en date du 31 mai 1915, les livrets n°s 180010 et 197465 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 4 juin 1915.

Arrêté grand-ducal du 4 juin 1915, complétant et modifiant les arrêtés grand-ducaux des 1^{er} et 9 août et 24 décembre 1914 et 2 avril 1915, sur l'interdiction d'exporter certains produits et objets.

Nous MARIE-ADELAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Revu les arrêtés des 1^{er} et 9 août et 24 décembre 1914 et 2 avril 1915, concernant l'interdiction d'exporter certains produits;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat;

Vu les art. 2 et 4 du traité séparé de l'Union douanière en date du 8 février 1842;

Vu encore l'article unique de la loi du 12 août 1875, autorisant l'interdiction temporaire d'importation ou d'exportation de certains objets dans l'intérêt de la sécurité publique;

Sur le rapport de Notre Ministre d'Etat, Président du Gouvernement, et de Notre Directeur général des finances;

Après délibération du Gouvernement en conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Les arrêtés précités sont modifiés et complétés en ce sens que la défense provisoire d'exportation s'applique, même dans les relations du rayon frontière, aux produits et objets énumérés ci-après:

Briques ou pierres réfractaires, potasse caustique, sulfate de soude (sulfate ou sel de Glauber), émeri, meules d'émeri, toile d'émeri, vélocipèdes et pièces détachées, automobiles et pièces détachées, motocyclettes et pièces détachées, mica, objets de mica, graphite ou plombagine), creusets, terre d'infusoires, mi-

Großh. Beschluß vom 4. Juni 1915, betreffend Abänderung und Ergänzung der Großh. Beschlüsse vom 1. und 9. August und 24. Dezember 1914 und 2. April 1915, wodurch die Ausfuhr gewisser Produkte und Bedarfsgegenstände untersagt wird.

Wir Maria Adelsheid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.:

Nach Einsicht der Beschlüsse vom 1. und 9. August und 24. Dezember 1914 und 2. April 1915, wodurch die Ausfuhr gewisser Bedarfsgegenstände untersagt wird;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates;

Nach Einsicht der Art. 2 und 4 des Separatvertrages des Zollvereins vom 8. Februar 1842;

Nach Einsicht des Gesetzes vom 12. August 1875, wonach die Einfuhr oder Ausfuhr gewisser Bedarfsgegenstände im Interesse der öffentlichen Sicherheit zeitweilig untersagt werden kann;

Auf den Bericht Unseres Staatsministers, Präsidenten der Regierung, und Unseres General-Direktors der Finanzen;

Nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben beschlossen und beschließen:

Art. 1. Die vorerwähnten Beschlüsse sind dahin abgeändert und ergänzt, daß das zeitweilige Ausfuhrverbot, selbst für die Beziehungen im kleinen Grenzverkehr, auf nachstehende Erzeugnisse und Gegenstände anwendbar ist:

Feuerfeste Steine, Kalilauge, Natronsulfat (Sulfat- oder Glaubersalz), Schmirgel, Schmirgelschleifsteine, Schmirgeltuch, Fahrräder und Teile davon, Kraftwagen und Teile davon, Kraftfahrräder und Teile davon, Glimmer, Glimmerwaren, Graphit, Schmelztiegel, Pieselfuhr, Alteisen, Eisenschrott, Eisenbraut, Bleche

traille, riblons de fer, fil de fer, tôles de fer et d'alliages de fer de toutes sortes et épaisseurs, tuyaux et tubes de fer, haches, hachettes, bûches et pelles, tendeurs de fil, bretelles, chaussures, carbure de calcium.

Art. 2. L'entrée des objets énumérés à l'article qui précède n'étant pas prohibée sur le territoire de l'Union douanière, la défense y édictée ne s'applique pas, provisoirement et à titre de réciprocité, à la frontière entre le Grand-Duché et l'Empire allemand.

Art. 3. Les sanctions de la loi douanière publiés en suite de la loi du 11 décembre 1869, section XX, art. 134 ss., sont applicables aux infractions au présent arrêté.

Art. 4. Notre Ministre d'État, Président du Gouvernement, et Notre Directeur général des finances sont chargés de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur à la date de sa publication.

Château de Berg, le 4 juin 1915.

MARIE-ADÉLAÏDE.

Le Ministre d'État,
Président du Gouvernement,
EYSCHEN.

Le Directeur général
des finances,
M. MONGENAST.

Arrêté g.-d. du 4 juin 1915, portant défense de couper le blé avant sa maturité.

Nous MARIE-ADÉLAÏDE, par la grâce de Dieu Grande-Duchesse de Luxembourg, Duchesse de Nassau, etc., etc., etc.;

Vu la loi du 15 mars 1915, conférant au Gouvernement les pouvoirs nécessaires aux fins de sauvegarder les intérêts économiques du pays durant la guerre;

aus Eisen und Eisenlegierungen jeder Art und Stärke, Röhren aus Eisen, Arzte, Beile, Spaten und Schaufeln, Drahtspanner, Hosenträger, Schuhe, Kalziumkarbid (auch Durchfuhr).

Art. 2. Da die Einfuhr der in vorstehendem Artikel erwähnten Gegenstände auf dem Zollvereinsgebiet nicht verboten ist, so ist das hiermit erlassene Verbot provisorisch und unter Vorbehalt der Gegenseitigkeit nicht anwendbar auf die Grenze zwischen dem Großherzogtum und dem Deutschen Reich.

Art. 3. Die Strafbestimmungen des Zollvereinsgesetzes, wie sie nach dem Gesetz vom 11. Dezember 1869, Sektion XX, Art. 134 und ff. veröffentlicht sind, sind auf die Zuwiderhandlungen gegen diesen Beschluß anwendbar.

Art. 4. Unser Staatsminister, Präsident der Regierung, und Unser General-Direktor der Finanzen sind mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses betraut, der mit dem Tage seiner Veröffentlichung in Kraft tritt.

Schloß Berg, den 4. Juni 1915.

Maria Adelhaid

Der Staatsminister,
Präsident der Regierung,
E y s c h e n.

Der General-Direktor
der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Großh. Beschluß vom 4. Juni 1915, betreffend das Verbot, das Getreide vor der Reife abzumähen.

Wir Maria Adelhaid, von Gottes Gnaden Großherzogin von Luxemburg, Herzogin zu Nassau, etc., etc., etc.;

Gesehen das Gesetz vom 15. März 1915, welches der Regierung die nötige Befugnis erteilt zur Wahrung der wirtschaftlichen Interessen des Landes während des Krieges;

Considérant qu'il résulte de renseignements parvenus au Gouvernement qu'un certain nombre de personnes fauchent actuellement leur blé et s'en servent à la nourriture animale;

Considérant que ce procédé est préjudiciable à l'intérêt général et soustrait au pays une partie des ressources sur lesquelles il doit dès-à-présent compter pour l'alimentation humaine;

Notre Conseil d'État entendu, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Avons arrêté et arrêtons:

Art. 1^{er}. Il est défendu sans l'autorisation écrite de l'office de répartition de couper le blé (froment, seigle, méteil, avoine) avant sa maturité.

Art. 2. Quiconque contreviendra à la prohibition qui précède sera punie d'un emprisonnement de 8 jours à 1 an et d'une amende de 26 à 1000 fr. ou d'une de ces peines seulement.

Art. 3. Notre Directeur général de l'intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté qui entrera en vigueur le jour de sa publication au *Mémorial*, et autorisé de régler les mesures d'exécution par arrêtés ministériels.

Luxembourg, le 4 juin 1915.

MARIE-ADÉLAÏDE.

Le Directeur général de l'intérieur,

E. LECLÈRE.

Avis. — Jury d'examen.

Le jury d'examen pour le droit, convoqué en session extraordinaire du 26 juin au 5 juillet prochain, conformément à l'avis publié au n° 41 du *Mémorial* de l'année courante, procédera également à l'examen de MM. Victor Brück de Luxembourg, Léon Faber de Lu-

En Erwägung, daß, wie aus den der Regierung gemachten Mitteilungen hervorgeht, eine gewisse Anzahl Personen ihr Getreide abmähen, um es als Grünfutter zu verwerten;

In Erwägung, daß diese Handlungsweise dem Allgemeinwohl zuwiderläuft und dem Lande einen Teil der Vorräte entzieht, auf welche es jetzt schon zur Ernährung der Bevölkerung rechnen muß;

Nach Anhörung Unseres Staatsrats, und nach Beratung der Regierung im Conseil;

Haben verordnet und verordnen:

Art. 1. Ohne schriftliche Erlaubnis der staatlichen Verteilungsstelle ist es verboten unreifes Getreide (Weizen, Roggen, Mischler, Hafer) abzumähen.

Art. 2. Zuwiderhandlungen gegen dieses Verbot werden mit Gefängnis von 8 Tagen bis zu einem Jahr und mit einer Geldbuße von 26 bis 1000 Fr. oder mit einer dieser Strafen bestraft.

Art. 3. Unser General-Direktor des Innern ist mit der Ausführung des gegenwärtigen Beschlusses, der mit dem Tage seiner Verkündung im „*Mémorial*“ in Kraft tritt, beauftragt und ermächtigt die näheren Ausführungsbestimmungen zu erlassen.

Luxembourg den 4. Juni 1915.

Maria Adelheid.

Der General-Direktor des Innern,

E. Leclère.

Bekanntmachung. — Prüfungsjury.

Die Prüfungsjury für das Rechtsstudium, welche gemäß Bekanntmachung in Nr. 44 des „*Mémorial*“ vom 15d. Jahre vom 26. Juni auf den 5. Juli k. in außerordentlicher Sitzung zusammentritt, wird ebenfalls die Prüfung der H. Victor Brück aus Luxemburg, Leo Fa-

Luxembourg, Joseph *Juttel* de Diekirch, François *Lettal* de Hollerich, René *Wagner* de Remich, et Auguste *Welter* de Luxembourg, récipiendaires pour le grade de docteur en droit.

L'examen écrit aura lieu en même temps que celui pour les autres récipiendaires, le samedi, 26 juin prochain, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les épreuves orales sont fixées pour M. *Brück* au lundi, 28 juin, pour M. *Faber* au mardi, 29 juin, pour M. *Juttel* au jeudi, 1^{er} juillet, pour M. *Lettal* au jeudi, 8 juillet, pour M. *Wagner* au samedi, 10 juillet, et pour M. *Welter* au lundi, 12 juillet, chaque fois à 3 heures de relevée.

Luxembourg, le 3 juin 1915.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Justice.

Par arrêté grand-ducal en date du 4 juin et., M. L. *Funck*, juge au tribunal d'arrondissement à Luxembourg, a été nommé juge d'instruction près le même tribunal.

Luxembourg, le 5 juin 1915.

*Le Directeur général de la justice
et des travaux publics,*
V. THORN.

ber aus Luxemburg, Josef *Juttel* aus Diekirch, Franz *Lettal* aus Hollerich, René *Wagner* aus Remich, und August *Welter* aus Luxemburg, Rezipienden für das Doktorat der Rechte vornehmen.

Die schriftliche Prüfung wird, zugleich mit derjenigen für die übrigen Rezipienden, am Samstag, den 26. Juni t., von 9 Uhr morgens bis Mittag, und von 3 bis 6 Uhr nachmittags stattfinden.

Die mündliche Prüfung ist festgesetzt für Hrn. *Brück* auf Montag, den 28. Juni, für Hrn. *Faber* auf Dienstag, den 29. Juni, für Hrn. *Juttel* auf Donnerstag, den 1. Juli, für Hrn. *Lettal* auf Donnerstag, den 8. Juli, für Hrn. *Wagner* auf Samstag, den 10. Juli, und für Hrn. *Welter* auf Montag, den 12. Juli, jedesmal um 3 Uhr nachmittags.

Luxembourg, den 3. Juni 1915.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Justiz.

Durch Großh. Beschluß vom 4. d. Mts. ist Hr. L. *Funck*, Richter am Bezirksgericht zu Luxemburg, zum Untersuchungsrichter beim selben Gerichte ernannt worden.

Luxembourg, den 5. Juni 1915.

Der General-Direktor der Justiz
und der öffentlichen Arbeiten,
B. T h o r n.

